

Poręba Wielka 28.03.2019 r.

OGŁOSZENIE
ZAPROSZENIE DO ZŁOŻENIA OFERTY CENOWEJ

Podstawa prawna prowadzonego postępowania
§ 4 Regulamin udzielania zamówień publicznych w Gorczańskim Parku Narodowym
(dot. zamówień publicznych realizowanych w ramach funduszy z Unii Europejskiej o wartości poniżej 30 000 € netto).

W związku z realizacją projektu POIS.02.04.00-00-0051/16 pn. „**Adaptacja zabytkowego obiektu architektonicznego na Ośrodek Edukacyjny Gorczańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem edukacyjnym parku dworskiego w Porębie Wielkiej**” w ramach działania nr 2.4. Ochrona przyrody i edukacja ekologiczna, Oś priorytetowa II Ochrona środowiska, w tym adaptacja do zmian klimatu, Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko 2014 – 2020.

Gorczański Park Narodowy, Poręba Wielka 590, 34-735 Niedźwiedź
zaprasza do złożenia pisemnej oferty na wykonanie zadania pn.:

„Przygotowanie i przeprowadzenie działań informacyjno – promocyjnych projektu pn. „Adaptacja zabytkowego obiektu architektonicznego na Ośrodek Edukacyjny Gorczańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem edukacyjnym parku dworskiego w Porębie Wielkiej” (projekt nr POIS.02.04.00-00-0051/16)

I. Przedmiot zamówienia:

Przedmiot zamówienia został szczegółowo opisany w Załączniku nr 1 do niniejszego Ogłoszenia:
Opis przedmiotu zamówienia: „Przygotowanie i przeprowadzenie działań informacyjno – promocyjnych projektu pn. „Adaptacja zabytkowego obiektu architektonicznego na Ośrodek Edukacyjny Gorczańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem edukacyjnym parku dworskiego w Porębie Wielkiej” (projekt nr POIS.02.04.00-00-0051/16)

Kod CPV: Główny kod CPV: 79342200-5 usługi w zakresie promocji

Dodatkowe kody CPV:

79341000-6 usługi reklamowe

79341200-8 usługi zarządzania reklamą

79341400-0 usługi prowadzenia kampanii reklamowych

39294100-0 artykuły informacyjne i promocyjne

79822500-7 usługi projektów graficznych

UWAGA: Postępowanie prowadzone jest z podziałem na poszczególne Zadania, z wyjątkiem Zadań 4,5,6. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych tj.

Część 1 – Zadanie 1. Wykonanie informacji wizualnej o projekcie i Ośrodku Edukacyjnym i ekspozycji

Projekt Nr POIS.02.04.00-00-0051/16

„Adaptacja zabytkowego obiektu architektonicznego na Ośrodek Edukacyjny Gorczańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem edukacyjnym parku dworskiego w Porębie Wielkiej”

Część 2 – Zadanie 2. Wykonanie zewnętrznego systemu wystawienniczego przy Ośrodku Edukacyjnym GPN.

Część 3 – Zadanie 3. Produkcja i emisja spotów reklamowych w Radio Kraków i Radio Katowice

Część 4 – Zadanie 4,5,6. Organizacja warsztatów dla adresatów oferty edukacyjnej GPN, konferencji dwudniowej dla pracowników edukacyjnych polskich parków narodowych organizacja otwarcia Ośrodka Edukacyjnego GPN.

Część 5 – Zadanie 7. Udział w ogólnopolskich targach turystycznych i edukacyjnych

Część 6 – Zadanie 8. Publikacje artykułów w prasie lokalnej, ogólnokrajowej i branżowej

Powyższe oznacza, iż oferent może złożyć ofertę na jedną lub więcej części bądź też na wszystkie części.

Przedmiot zamówienia obejmuje następujące działania (Zadania zostały szczegółowo opisane w Załączniku nr 1 do niniejszego Ogłoszenia – Opis przedmiotu zamówienia):

Zadanie 1. Wykonanie informacji wizualnej o projekcie i Ośrodku Edukacyjnym

1. Wykonanie tablic informacyjnych o Projekcie w Ośrodku Edukacyjnym GPN - 2 szt.
2. Wykonanie informacji wizualnej o Ośrodku Edukacyjnym GPN i ekspozycji przyrodniczej na terenie parku dworskiego w Porębie Wielkiej
 - a) drogowskazy do Ośrodka Edukacyjnego ustawione przy drodze powiatowej - 4 szt.
 - b) kierunkowskazy drewniane w parku dworskim w Porębie Wielkiej – 5 szt.
 - c) tablice informacyjne o godzinach otwarcia Ośrodka Edukacyjnego GPN oraz ekspozycji przyrodniczej – 2 szt.

Zadanie 2. Wykonanie zewnętrznego systemu wystawienniczego przy Ośrodku Edukacyjnym GPN.

Zadanie 3. Produkcja i emisja spotów reklamowych w Radio Kraków(1 spot) i Radio Katowice (1 spot)

Zadanie 4. Organizacja warsztatów dla adresatów oferty edukacyjnej GPN

1. Organizacja warsztatów jednodniowych nt. oferty edukacyjnej Ośrodka Edukacyjnego GPN – 5 warsztatów
2. Organizacja warsztatów dwudniowych nt. oferty edukacyjnej Ośrodka Edukacyjnego GPN – 3 warsztaty

Zadanie 5. Organizacja konferencji dwudniowej dla pracowników edukacyjnych polskich parków narodowych

Zadanie 6. Organizacja otwarcia Ośrodka Edukacyjnego GPN.

Zadanie 7. Udział w ogólnopolskich targach turystycznych i edukacyjnych (2 razy)

Zadanie 8. Publikacje artykułów w prasie lokalnej, ogólnokrajowej i branżowej

II. Termin realizacji zamówienia tj.:

Zadanie 1. Wykonanie informacji wizualnej o projekcie i Ośrodku Edukacyjnym

Termin: do 31.08.2019 r.

Zadanie 2. Wykonanie zewnętrznego systemu wystawienniczego przy Ośrodku Edukacyjnym GPN.

Termin: do 31.08.2019 r.

Zadanie 3. Produkcja i emisja spotów reklamowych w Radio Kraków i Radio Katowice: Termin: okres emisji: 26.08.2019 r. – 22.09.2019 r.



Zadanie 4. Organizacja warsztatów dla adresatów oferty edukacyjnej GPN.

Termin: do 20.09.2019 r.

warsztaty jednodniowe:

12.06.2019 – dla gospodarzy agroturystycznych

7.08.2019 r. – dla seniorów z okolicy

8.08.2019 r. – dla przedstawicieli społeczności lokalnej

31.08.2019 r. – dla przewodników górskich

14.09.2019 r. - dla nauczycieli lokalnych

warsztaty 2-dniowe:

6-7.06.2019 r. warsztaty dla nauczycieli Szkół Specjalnych z Polski

10-11.07.2019 r. – dla seniorów z Polski

3-4.09.2019 r. – dla touroperatorów

UWAGA: wskazane powyżej terminy mogą ulec zmianie, jednak ostatnie warsztaty nie mogą odbyć się później niż 20.09.2019 r. Wykonawca nie jest upoważniony do wystosowywania roszczeń w stosunku do Zamawiającego w przypadku konieczności zmiany terminów realizacji poszczególnych warsztatów.

Zadanie 5. Organizacja konferencji dwudniowej dla pracowników edukacyjnych polskich parków narodowych

Termin: 19 – 20.09.2019 r.

UWAGA: wskazany powyżej termin może ulec zmianie, jednak konferencja nie może odbyć się później niż 19.09.2019 r. Wykonawca nie jest upoważniony do wystosowywania roszczeń w stosunku do Zamawiającego w przypadku konieczności zmiany terminu realizacji zadania.

Zadanie 6. Organizacja otwarcia Ośrodka Edukacyjnego GPN.

Termin: 19.09.2019 r.

UWAGA: wskazany powyżej termin może ulec zmianie, jednak otwarcie Ośrodka Edukacyjnego nie może odbyć się w innym terminie niż pierwszy dzień konferencji, opisanej w Zadaniu 5. Wykonawca nie jest upoważniony do wystosowywania roszczeń w stosunku do Zamawiającego w przypadku konieczności zmiany terminów realizacji zadania.

Zadanie 7. Udział w ogólnopolskich targach turystycznych i edukacyjnych, konferencjach – 2 razy

Termin: do 22.09.2019 r.

Zadanie 8. Publikacje artykułów w prasie lokalnej, ogólnokrajowej i branżowej

Termin do: 22.09.2019 r.

III. Termin i forma płatności

Wynagrodzenie ma charakter ryczałtowy, niezmienny w trakcie trwania Umowy.

Wypłata należności za zrealizowane zamówienie (Zadanie) nastąpi na podstawie wystawionej przez Wykonawcę faktury, przelewem bankowym z rachunku Zamawiającego na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze, w terminie do 30 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury.

Podstawą do wystawienia faktury będzie protokół odbioru poszczególnych zadań.

IV. Miejsce i termin składania ofert

Ofertę (ofertę cenową zgodnie z Załącznikiem nr 2) należy złożyć w formie pisemnej (pocztą lub za pośrednictwem kuriera), w języku polskim, w terminie do **9 kwietnia 2019 r. godz. 10.00**, na adres: Gorczański Park Narodowy, Poręba Wielka 590, 34-735 Niedźwiedz.

Na kopercie musi być dopisek: „**Informacja i promocja projektu – Zadanie nr ...**”

V. Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami

Osobami upoważnionymi do udzielania dodatkowych wyjaśnień są:

Ewa Strauchmann, e-mail: ewa.strauchmann@gorcepn.pl

Anna Kurzeja, e-mail: anna.kurzeja@gorcepn.pl

VI. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty

1. Zamawiający uzna oferty za spełniające wymagania i przyjmie do szczegółowego rozpatrzenia, jeżeli oferta co do treści spełnia wymagania określone w niniejszym ogłoszeniu i została złożona w określonym przez Zamawiającego terminie.

2. Złożenie przez Wykonawcę oferty jest równoznaczne z oświadczeniem o posiadaniu niezbędnych kwalifikacji do wykonania zadania oraz niezbędnym potencjale technicznym.

3. Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę spośród ofert ważnych, na podstawie następujących kryteriów:

Kryteria oceny ofert:

„Cena (kwota brutto)” - waga kryterium 100 % - dla każdej części

Każda część oceniana będzie osobno.

VII. Przetwarzanie danych osobowych

Mając na uwadze zapisy art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanym dalej „RODO”, poniżej podajemy informacje i zasady przetwarzania danych osobowych przez Gorczański Park Narodowy w Porębie Wielkiej, z siedzibą Poręba Wielka 590, 34 – 735 Niedźwiedź:

- Administratorem Pani/Pana (Wykonawcy) danych osobowych jest Gorczański Park Narodowy z siedzibą w Porębie Wielkiej (zwana dalej: Park lub Zamawiający) z siedzibą Poręba Wielka 590, 34 – 735 Niedźwiedź: adres e-mail: gpn@gorcepn.pl nr tel.: (18)3317945, (18)3317207
- We wszelkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Park można kontaktować się z wyznaczonym w tym celu Inspektorem Ochrony Danych, adres email: iod@gorcepn.pl telefon: (18)3317945 W-37 lub osobiście w siedzibie Parku.
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z przepisami ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579), dalej „ustawa Pzp” w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pn: **„Wydawnictwa informacyjne dla Ośrodka Edukacyjnego GPN – przygotowanie do druku i druk”** prowadzonym w trybie zapytania cenowego.
- Odbiorcami Państwa danych osobowych są lub mogą być:
 - Osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy Pzp w zw. z art. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 1764 z późn. zm.);
 - Podmioty serwisujące urządzenia Parku za pośrednictwem, których przetwarzane są Państwa dane osobowe;
 - Podmioty dostarczające i utrzymujące oprogramowanie wykorzystywane w celu przetwarzania danych osobowych Wykonawców, osób reprezentujących i pracowników Wykonawcy;
 - Podmioty świadczące na rzecz Parku usługi niezbędne do ewentualnego wykonania zawieranej z Państwem umowy – jeżeli zawarta z Państwem umowa wymaga ich udziału,
 - Podmioty uprawnione do kontroli lub rozliczenia



- Podmioty, którym przekazuje się dokumentację dla celów niszczenia po zakończonym okresie przechowywania;
- Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw znajdujących się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym i nie będą przekazywane do organizacji międzynarodowych.
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 4 pkt 8 w zw. z art. 97 ust. 1 ustawy Pzp, przez okres 5 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy.
- Posiada Pani/Pan:
 - Prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących (na podstawie art. 15 RODO);
 - Prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych (na podstawie art. 16 RODO)*;
 - Prawo żądania (na podstawie art. 18 RODO) od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**;
 - Prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2 00-193 Warszawa w przypadku uznania, że przetwarzanie przez Park Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

W celu wykonania praw wymienionych powyżej należy skierować żądanie pod adres email: iod@gorcepn.pl, pisemnie na adres siedziby Parku lub osobiście w siedzibie Parku. Przed realizacją Państwa uprawnień Park musi potwierdzić Państwa tożsamość w sposób indywidualnie dostosowany do danego żądania.

- Nie przysługuje Pani/Panu:
 - W związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - Prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - Na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z ustawą Pzp oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

** Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

Obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp.

Park nie będzie stosował wobec Pani/Pana zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.

VIII. Istotne postanowienia Umowy zawieranej z Wykonawcą

Umowa z Wykonawcą będzie zawierała zapisy dot. przedmiotu i sposobu wykonania zamówienia oraz terminy jego realizacji, zapisy dot. wynagrodzenia, praw autorskich, zasad odbioru i płatności, kar umownych, a w szczególności:

1. WYNAGRODZENIE

1. Wynagrodzenie za wykonanie Zamówienia ma charakter ryczałtowy i jest niezmienne przez cały okres obowiązywania umowy, obejmuje wszystkie składniki kosztowe niezbędne do jej wykonania.
2. Wypłata nastąpi na podstawie wystawionej przez Wykonawcę faktury, przelewem bankowym z rachunku Zamawiającego na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze, w terminie do 30 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury.
3. Podstawą do wystawienia faktury będzie protokół odbioru poszczególnych Zadań podpisany bez zastrzeżeń protokół odbioru.

2. ZASADY ODBIORU

1. Podstawą do wystawienia przez Wykonawcę faktury jest uprzednie wykonanie bez wad przedmiotu zamówienia potwierdzone spisaniem komisyjnie protokołem odbioru.
2. Wykonawca zobowiązany jest do uwzględnienia uwag i zastrzeżeń zgłoszonych przez Zamawiającego podczas odbioru w terminie nie dłuższym niż 5 dni oraz przekazać przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 Zamawiającemu ponownie do zatwierdzenia.
3. Zamawiający odmawia odebrania pracy w razie stwierdzenia nie wykonania lub nienależytego wykonania zamówienia.

3 KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu następujące kary umowne:
 - a) w razie odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w wysokości 10% wartości wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 4 ust. 1 niniejszej Umowy,
 - b) w razie opóźnienia z tytułu okoliczności za które odpowiedzialności nie ponosi Zamawiający w wykonaniu Umowy, tj. w stosunku do terminu określonego w § 3 ust. 2 umowy, w wysokości 0,5 % wartości wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 4 ust. 1 niniejszej Umowy, za każdy dzień opóźnienia.
 - c) w razie nienależytego wykonania przedmiotu umowy w wysokości 5 % wartości wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 4 ust. 1 niniejszej Umowy, za każdy przypadek nienależytego wykonania przedmiotu umowy.
2. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z wynagrodzenia.
3. Zapłata przez Wykonawcę kary umownej nie wyłącza prawa Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych w przypadku, gdy poniesiona szkoda przekroczy wysokość kar umownych.
4. Wysokość kar umownych nie może przekroczyć 30 % wartości wynagrodzenia umownego brutto wartości Umowy.
5. Strony zastrzegają sobie prawo do odstąpienia od egzekwowania kar umownych. Kary umowne stają się wymagalne z chwilą powstania podstawy do ich naliczenia.

4. ZMIANY UMOWY

1. Zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zgodnie z art. 144 ustawy pzp Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru oferty Wykonawcy w sytuacji:
 - 1) wystąpienia konieczności zmiany terminu realizacji Przedmiotu Umowy lub terminu realizacji poszczególnych etapów ze względu na:
 - a) wystąpienie siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie Przedmiotu Umowy (np. klęski żywiołowe, warunki atmosferyczne odbiegające od typowych i uniemożliwiających prowadzenie robót, strajk generalny lub lokalny itp.),



- b) Wystąpienia konieczności zmiany zakresu Umowy, a jeżeli zmiany te spowodują konieczność obniżenia wynagrodzenia Wykonawcy, również obniżenia wynagrodzenia Wykonawcy, z zastrzeżeniem, że zmiana zakresu Umowy nie może wykraczać poza określenie Przedmiotu Umowy - ze względu na przedstawienie przez Wykonawcę Zamawiającemu pisemnej propozycji zmiany, która w razie przyjęcia: przyspieszy ukończenie realizacji Umowy, obniży koszt ponoszony przez Zamawiającego na jej wykonanie, poprawi sprawność lub zwiększy wartość ukończonego Przedmiotu Umowy lub w inny sposób będzie korzystna dla Zamawiającego.
 - c) zmiany terminu realizacji umowy z uwagi na okoliczności leżące po stronie Zamawiającego a związane z zakończeniem realizacji Projektu.
- 2) niezbędna jest zmiana sposobu wykonania zobowiązania, o ile zmiana taka jest korzystna dla Zamawiającego oraz konieczna w celu prawidłowego wykonania Umowy, jednakże pod warunkiem, iż zmiana ta nie wpływa na zmianę wynagrodzenia;
- 3) W sytuacji zmian Przedmiotu Umowy na skutek wystąpienia następujących okoliczności:
- a) zmiany przepisów prawnych powodujących konieczność zastosowania innych rozwiązań niż zakładano w Przedmiocie nin. Umowy,
 - b) z powodu uzasadnionych zmian w zakresie sposobu wykonania przedmiotu zamówienia proponowanych przez Zamawiającego lub Wykonawcę, jeżeli zmiany te są korzystne dla Zamawiającego, z zastrzeżeniem, że zmiana sposobu wykonania zamówienia nie może wykraczać poza określenie Przedmiotu nin. Umowy,
 - c) z powodu zaniechania lub uzasadnionej rezygnacji przez Zamawiającego z wykonania danego zakresu lub etapu prac objętego nin. Umową.
- 4) zmiana zasad płatności i odbiorów.
1. Przewiduje się także możliwość dokonania zmian istotnych postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty w sytuacji zmian regulacji prawnych obowiązujących w dniu podpisania umowy (dotyczy to również zmiany przepisów prawnych w zakresie podatku od towarów i usług VAT, wówczas za niezmiennie uznaje się wynagrodzenie umowne netto, o którym mowa w § 3 Umowy).

IX. Inne postanowienia

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do żądania od Wykonawcy pisemnych wyjaśnień dotyczących złożonych ofert. Nie złożenie wyjaśnień w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego będzie skutkowało odrzuceniem oferty.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odwołania postępowania lub unieważnienia jego wyniku bez podawania przyczyn; Wykonawcy nie przysługuje odszkodowanie z tytułu odwołania lub unieważnienia postępowania.
3. Wykonawca nie będzie umieszczał swojej nazwy ani logotypów w materiałach przekazanych Zamawiającemu w ramach realizacji przedmiotu zamówienia;
4. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia oraz wynagrodzenia Wykonawca zobowiązany będzie do przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych na wszystkie materiały powstałe w ramach realizacji poszczególnych zadań.
5. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność prawną, za ewentualne naruszenie praw autorskich oraz innych praw osób trzecich.

Załączniki:

- Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia
Załącznik nr 2 – Oferta cenowa (wzór)

DYREKTOR
Gorczańskiego Parku

dr inż. Janusz Tomaszewicz

Projekt Nr POIS.02.04.00-00-0051/16

„Adaptacja zabytkowego obiektu architektonicznego na Ośrodek Edukacyjny Gorczańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem edukacyjnym parku dworskiego w Porębie Wielkiej”